

Wanda Lombardi

NEL VENTO
DELL'ESISTERE

(Raccolta di Haiku con rima)

IN THE WIND
OF THE EXISTENCE

(Collection of Haiku poems with rhyme)

Con passo lieve
lo sboccio dei ciliegi.
Addobbo breve.

Ciliegi in fiore:
un incanto che fugge
sì stanco amore.

Speranza muta:
dei petali in caduta
risveglio eterno.

Palpito all'alba
lo schiudersi di fiori.
Futuri ardori.

With a soft step
the blossoming of the cherry trees.
Brief ornament.

Blooming cherry trees:
a fascinating moment that slips by
so tired love.

Silent hope:
eternal awakening
of the falling petals.

Heartbeat at dawn
the flowers blossom.
Future ardors.

Colori da maggio
di quelli di una vita
ben riuscita.

La primavera
porta apre alla speranza,
rinata danza.

Erba novella
a carezza di vento
ondeggia snella.

In bionda messe
grato appare il sorriso
d'un fiordaliso.

Colors in May
the ones of a real,
successful life.

The spring
opens the door to the hope,
reviving dance.

Spring grass
lightly sways
through the wind caress.

Like a blonde harvest
the smile of a cornflower
seems to be grateful.

I pretti fiori
intesseranno vita
non disvalori.

A quiete induce
scintillio di stelle
d'amor favelle.

Ignoto mondo
tra spazio, stelle, luce
pensier conduce.

Cielo stellato
il guardo cattura avido
per viaggio impavido.

The pure flowers
will generate life
not disvalue.

The twinkling stars
lead to peacefulness
talking about love.

Unknown world
brings the thought
among space, stars, light.

Starry sky
keenly catches the gaze
along a fearless journey.

Luna beffarda
le umane storie osserva
e più s'attarda.

In notte insonne
si accalcano i pensieri
su cigli neri.

Luna velata
bicchiere colmo offusca,
torta iniziata.

Montagna e mare:
contrasti e sfumature,
stesse lordure.

Mocking moon
observes the human stories
and lingers longer.

In a sleepless night
thousand of thoughts crowd in
over black eyelashes.

Veiled moon
dims a brimful glass,
while eating a cake.

Mountain and sea:
contrasts and shades,
the same filth.